

laboral  
**CINEMATECA**



**OCTUBRE - DICIEMBRE / OCHOBRE - AVIENTU 2024**

# laboral CINEMATECA

**OCTUBRE - DICIEMBRE**  
**OCHOBRE - AVIENTU**  
**2024**

**LUGAR:** Parainfo  
**SITIU:** Parainfu

La programación cinematográfica ofrecida por Laboral Cinemateca está elaborada por el Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón (Divertia Gijón S.A.).

La programación cinematográfica ufiertada por Llaboral Cinemateca ta ellaborada pol Festival Internacional de Cine de Xixón (Divertia Gijón S.A.).



**Festival  
Internacional  
de Cine de  
Gijón/Xixón**

Todas nuestras proyecciones en el **Parainfo de la Laboral** están dotadas de sistema de accesibilidad auditiva bajo demanda.

Toles nuestres proyecciones nel **Parainfu de la Llaboral** tán dotaes de sistema d'accesibilidá auditiva baxo demanda.



*Programación adherida al Bono Cultural Joven (solamente disponible en la taquilla física de la Recepción de la Laboral).*

*Programación adherida al Bonu Cultural Mozu (namás disponible na taquilla física de la Recepción de la Llaboral).*



#### PRECIOS: PRECIOS:

General: 4 € Xeneral: 4 €

Reducida\*: 3 € Reducida\*: 3 €

*\*Para socios del Club Cultura Principado de Asturias, Carnet Joven Asturias, Pasaporte Cultural y miembros de la comunidad de la Universidad de Oviedo/Uviéu.*

*\*Pa socios del Club Cultura Principáu d'Asturies, Carné Mozu Asturias, Pasaporte Cultural y miembros de la comunidad de la Universidá d'Uviéu.*

*En las sesiones para público infantil y juvenil, tarifa reducida de 1 € para los menores de entre 0 y 3 años que no ocupen butaca.*

*Nes sesiones pa públicu infantil y xuvenil, tarifa reducida de 1 € pa los menores d'ente 0 y 3 años que nun ocupen butaca.*

#### VENTA DE ENTRADAS: VENTA D'ENTRAES:

En Laboral Ciudad de la Cultura en Gijón/Xixón, Centro Niemeyer en Avilés, CITPA en Oviedo/Uviéu, en 952 076 262 y en unientradas.es

En Llaboral Ciudá de la Cultura en Xixón, Centru Niemeyer n'Avilés, CITPA n'Uviéu, en 952 076 262 y n'unientradas.es

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE: INFORMACIÓN IMPORTANTE:

La sala de proyección, el Paraninfo de Laboral Ciudad de la Cultura, **no dispone de taquilla.**

La sala de proyección, el Paraninfo de Llaboral Ciudá de la Cultura, **nun dispón de taquilla.**

Los espectadores que deseen adquirir sus localidades de manera presencial deberán hacerlo previamente en la **Recepción de la Laboral**, situada a la entrada del edificio.

Los espectadores que quieran sacar les localidaes de manera presencial han facelo enantes na **Recepción de la Llaboral**, a la entrada del edificiu.

*No se permite la compra de entradas una vez la sesión haya dado comienzo.*

*Nun se pueden sacar entraes desque l a sesión empezare.*

El Paraninfo dispone de 150 butacas, si bien en cumplimiento del actual plan de seguridad del recinto, su capacidad se ve limitada a **99 personas máximo.**

El Paraninfo dispón de 150 butaques, aunque pa cumplir el plan de seguridad actual del recintu, la so capacidá vese limitada a **99 persones máximu.**

## MUESTRA ASTURIES

Laboral Cinemateca pone el foco en el excepcional talento de los creadores locales, así como en el cine actual hecho en Asturias. Una selección que muestra lo más destacado del cine patrio contemporáneo, a través de títulos rubricados por cineastas del Principado u otros rodados en nuestra región, con marcado carácter identitario.

Llaboral Cinemateca pon el focu nel talentu escepcional de los creadores locales, amás de nel cine d'anguaño fechu n'Asturies. Una selección que muestra lo más destacao del cine patriu contemporaneu, al traviés de títulos rubricaos por cineastes del Principáu o otros rodaos na nuestra rexón, con calter marcadamente identitariu.

13

DICIEMBRE  
AVIENTU  
19:00 H



## FLORES DEL CEMENTO

**DIRECCIÓN:**

Luismi Pantiga

**PAÍS:** España

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 165 min

**CALIFICACIÓN:**

pendiente de calificación por edades / pendiente de calificación por edades

**GÉNERO / XÉNERU:**

drama, thriller, cine quinqu

**IDIOMA:**

español, asturiano/asturiano

**REPARTO / REPARTU**

Eduardo Castejón,  
Pauli Amado, Marcos Gutierrez, Luismi Pantiga, Jorge Corostola, M. Pelayo, Jonathan Álvarez, Laura Cuervo, Cristina Sánchez, Monchu Flórez

La sangre, la droga, las malas compañías y el dinero fácil envían a Adry 10 años a prisión. Cuando regresa a su antiguo barrio, deberá evitar que su hermano pequeño Álvaro siga sus mismos pasos e intentará reconciliarse con él mientras lucha por su supervivencia contra los demonios y violencia de su pasado que regresan para atormentarle..

**Información adicional:** Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón 2023; BAFICI 2024.

La sangre, la droga, les males compañies y el dineru fácil manden a Adry 10 años a prisión. Cuando vuelve a lo que yera'l so barriu, va tener qu'evitar que'l so hermanu pequeñu Álvaro siga los sos mesmos pasos y va intentar reconciliase con él mentes llucha pola so supervivencia contra los demonios y violencia del so pasáu, que vuelven p'atormentalu.

**Información adicional:** Festival Internacional de Cine de Xixón 2023; BAFICI 2024.

## ESTACIONES

Muestra de cine contemporáneo que recoge una selección de los títulos más actuales, elogiados por la crítica y premiados en importantes festivales. **Laboral Cinemateca** incluye así en su amplia programación de actividades y oferta de servicios una muestra continua del más reciente cine contemporáneo, siempre en versión original.

Muestra de cine contemporáneo que recueye una escoyeta de los títulos más actuales, emponderaos pola crítica y premios en festivales importantes. **Llaboral Cinemateca** incluye asina na so amplia programación d'actividaes y ufierta de servicios una muestra continua del cine contemporáneo más recién, siempre en versión orixinal.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

04

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H

30

NOVIEMBRE  
PAYARES

19:00 H



## MATRONAS SAGES-FEMMES

**DIRECCIÓN Y GUIÓN /  
DIRECCIÓN Y GUIÓN:**  
Léa Fehner

**PAÍS:** Francia

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 99 min

**CALIFICACIÓN:** NR -12

**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama social,  
maternidad / maternidá

**IDIOMA:**  
V.O. en francés  
subtitulada en español  
/ V.O. en francés  
subtitulada n'español

**REPARTO / REPARTU:**  
Hélöise Janjaud,  
Myriem Akeddiou,  
Khadija Koyauté,  
Quentin Vernede,  
Tarik Kariouh,  
Lucie Mancipoz,  
Marine Gesbert

Sofía y Louise son parteras recién licenciadas. Pronto verán que, a pesar de una profesión llena de ilusión y esperanza, deberán enfrentarse a los desafíos del trabajo diario de un hospital en un sistema de atención sanitaria deficiente y lleno de problemas.

**Información adicional:** ganadora del Premio del Jurado Joven del Festival de Cine de Gijón/Xixón 2023; Festival de Cine de Sevilla 2023.

Sofía y Louise son parteres recién llicenciaes. Pronto van ver que, pese a un oficiu enllenu d'ilusión y esperanza, han encarar los desafíos del trabayu diariu d'un hospital nun sistema d'atención sanitaria deficiente y enllenu de problemes.

**Información adicional:** Ganadora del Premiu del Xuráu Mozu del Festival de Cine de Xixón 2023; Festival de Cine de Sevilla 2023.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

05

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H

07

DICIEMBRE  
AVIENTU

19:00 H



## PUAN

**DIRECCIÓN Y GUIÓN /  
DIRECCIÓN Y GUIÓN:**  
María Alché,  
Benjamín Naishtat

**PAÍS:** Argentina /  
Arxentina

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 111 min

**CALIFICACIÓN:** NR -12

**GÉNERO / XÉNERU:**  
comedia, drama

**IDIOMA:** español

**REPARTO / REPARTU:**  
Marcelo Subiotto,  
Leonardo Sbaraglia,  
Julieta Zylberberg,  
Alejandra Flechner,  
Cristina Banegas,  
Andrea Frigerio,  
Mara Bestelli

Marcelo, un hombre de unos 50 años, ha dedicado su vida a la enseñanza de Filosofía en la Facultad de Filosofía y Letras. Cuando su jefe de Cátedra, mentor y compañero de aventuras del pensamiento muere inesperadamente, Marcelo asume que heredará la titularidad de la Cátedra que ha quedado vacante. Lo que no imagina es que Rafael Sujarchuk, un brillante y seductor colega, regresará desde Alemania para disputar el puesto vacante. Comienza entonces una batalla sin cuartel entre dos profesores extremadamente opuestos en sus estilos y pedagogías.

**Información adicional:** Mejor Interpretación Protagonista en el Festival de Cine de San Sebastián 2023; nominada a Mejor Película Iberoamericana en los Premios Goya 2023; cinco nominaciones a los Premios Platino 2023.

Marcelo, un home d'unos 50 años, dedicó la vida a la enseñanza de Filosofía na Facultá de Filosofía y Lletres. Cuando'l so xefe de cátedra, mentor y compañeru d'aventures del pensamientu, muere inesperadamente, Marcelo asume que va heredar la titularidá de la cátedra que quedó vacante. Lo que nun imaxina ye que Rafael Sujarchuk, un colega brillante y engañador, va volver dende Alemaña pa competir pol puestu vacante. Empieza entós una batalla ensin cuartel ente dos profesores opuestos desaxeradamente nos sos estilos y pedagogíes.

**Información adicional:** Meyor Interpretación Protagonista nel Festival de Cine de San Sebastián 2023; propuesta pa Meyor Película Iberoamericana nos Premios Goya 2023; cinco nominaciones a los Premios Platino 2023.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

06

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## SUEÑOS Y PAN

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Luis (Soto) Muñoz

**PAÍS:** España**AÑO / AÑO:** 2023**DURACIÓN:** 92 min**CALIFICACIÓN:** NR -16**GÉNERO / XÉNERU:**  
comedia, drama, cine  
quinqüi**IDIOMA:**  
español

### REPARTO / REPARTU:

George Steane,  
Javier de Luis,  
Cristina Masoni,  
Mario Saura,  
Ion Lewin,  
Nadia Risueño,  
Ester Vázquez,  
Arantza Loza,  
Gabriela Andrada

Javi y Dani roban un cuadro. Al sospechar de su cuantioso valor, ponen en marcha un plan para vender la obra. Plan que se va desmoronando a cada paso que dan.

**Información adicional:** Mejor Película Nacional en el Atlántida Film Fest 2023; Festival de Sevilla 2023; Festival Rizoma 2023; D'A Film Festival 2024.

Javi y Dani roben un cuadro. Al abaruntar el valor, ponen en marcha un plan pa vender la obra. Plan que va esborroñando a cada pasu que dan.

**Información adicional:** Meyor Película Nacional nel Atlántida Filme Fest 2023; Festival de Sevilla 2023; Festival Rizoma 2023; D'A Filme Festival 2024.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



12

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H

29

NOVIEMBRE  
PAYARES

19:00 H



## MÚSICA MUSIK

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Angela Schanelec

**PAÍS:** Alemania /  
Alemania**AÑO / AÑO:** 2023**DURACIÓN:** 108 min**CALIFICACIÓN:** NR -12**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama

### IDIOMA:

V.O. en alemán, inglés,  
griego subtítulo  
en español / V.O. en  
alemán, inglés, griego  
subtitulada n'español

### REPARTO / REPARTU:

Aliocha Schneider,  
Agathe Bonitzer,  
Marissa Triandafyllidou,  
Argyris Xafis,  
Konstantinos Lainas,  
Eleni Chalastani,  
Stamatis Baknis,  
Miriam Jakob

Abandonado al nacer en las montañas griegas una noche de tormenta, Jon es acogido y adoptado por unos granjeros, sin llegar a conocer a sus padres biológicos. Años después, tras ser encarcelado como responsable de un accidente mortal, Jon conoce a Iro, celadora de su prisión. Ella parece buscar su presencia, le cuida, le graba música y una unión muy fuerte se establece entre ellos. Pero Jon empieza a perder visión progresivamente... Desde ese momento, y a pesar de los obstáculos, comenzará a vivir su vida con toda plenitud.

**Información adicional:** Oso de Plata al Mejor Guión en el Festival de Cine de Berlín 2023; Mejor Dirección y Mejor Fotografía en la Seminci 2023; Festival de Sevilla 2023; Festival de Cine de Toronto (TIFF) 2023.

Abandonáu al nacer nos montes griegos una nueche de nube, a Jon acuéyenlu y adóptenlu unos granxeros, ensin llegar a conocer a los sos padres biolóxicos. Años depués, desque lu encarcelen como responsable d'un accidente mortal, Jon conoz a Iro, celadora de la so prisión. Ella paez buscar la so presencia, cúrialu, grába-y música y establezse ente ellos una unión bien fuerte. Pero Jon empieza a perder visión progresivamente... Dende esi momentu, y a pesar de les torgues, va empezar a vivir con tola plenitú.

**Información adicional:** Osu de Plata al Meyor Guión nel Festival de Cine de Berlín 2023; Meyor Dirección y Meyor Fotografía na Seminci 2023; Festival de Sevilla 2023; Festival de Cine de Toronto (TIFF) 2023.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



**13**OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## HONEYLAND

**DIRECCIÓN:**Tamara Kotevska,  
Ljubomir Stefanov**PAÍS:** Macedonia del  
Norte**AÑO / AÑO:** 2019**DURACIÓN:** 85 min**CALIFICACIÓN:** TP**GÉNERO / XÉNERU:**documental, mujer  
rural, naturaleza /  
documental, mujer  
rural, naturaleza**IDIOMA:**V.O en turco subtitulada  
en español / V.O. en  
turcu subtitulada  
n'español**REPARTO / REPARTU:**Hatidze Muratova, Nazife  
Muratova, Hussein Sam,  
Ljutvie Sam

Documental sobre la última mujer recolectora de abejas de Europa. Hatidze es una mujer cerca de la cincuentena de un pequeño pueblo en Macedonia que cría colonias de abejas en unos cestos hechos a mano que deja escondidos entre las rocas. Sin protección ni ayuda, es capaz de amansarlas para poder extraer la miel y venderla en la capital. Todo es idílico hasta que, de repente, nuevos vecinos se instalan cerca de las colmenas, estorbando su paz y la de sus abejas.

**Información adicional:** Esta proyección se enmarca en la celebración por parte de la UNESCO del Día Internacional de las Mujeres Rurales, que se conmemora el 15 de octubre. Gran Premio del Jurado, Premio Especial del Jurado por el Impacto y el Cambio y Premio Especial del Jurado por la Fotografía en el Festival de Sundance 2019; nominada a Mejor Película Internacional y Mejor Documental en los Premios Oscar 2020.

Documental sobre la última mujer acollechadora d'abeyes d'Europa. Hatidze ye una mujer cerca de la cincuentena d'un pueblín en Macedonia que cría ensames d'abeyes nunos cestos fechos a mano que dexa escondíos ente les peñes. Ensin protección nin ayuda, ye quien a amansales pa poder sacar el miel y vendelo na capital. Too ye idílico hasta que, de sópitu, vecinos nuevos instálense cerca de los truébanos, estorbando la so paz y la de les sos abeyes.

**Información adicional:** Esta proyección enmárcase na celebración pola UNESCO del Día Internacional de les Mueyes Rurales, que se conmemora'l 15 d'ochobre. Gran Premiu del Xuráu, Premiu Especial del Xuráu pol Impactu y el Cambéu, y Premiu Especial del Xuráu pola Fotografía nel Festival de Sundance 2019; propuesta a Meyor Película Internacional y Meyor Documental nos Premios Oscar 2020.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER**25**OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## CRISTINA GARCÍA RODERO, LA MIRADA OCULTA

**DIRECCIÓN Y GUIÓN /  
DIRECCIÓN Y GUIÓN:**

Carlota Nelson

**PAÍS:** España**AÑO / AÑO:** 2023**DURACIÓN:** 70 min**CALIFICACIÓN:** NR -7**GÉNERO / XÉNERU:**documental, biográfico /  
documental, biográfico**IDIOMA:** español**REPARTO / REPARTU:**

Cristina García Rodero

Ferozmente independiente, aclamada por la crítica y autodidacta, la fotógrafa española Cristina García Rodero ha dado testimonio, durante más de medio siglo, de una España insólita, pero sus extensos reportajes, sin prisa y desde dentro, han buscado también otras culturas y realidades. Hoy, esta artista de 73 años continúa autofinanciando sus proyectos a largo plazo y documentando cómo se celebra la vida, el amor, la belleza y la muerte en el mundo. Aquello que mueve y conmueve al alma, espíritu y cuerpo humano.

**Información adicional:** Seminci 2023.

Independiente dafechu, aclamada pola crítica y autodidacta, la fotógrafa española Cristina García Rodero dio testimoniu, más de mediu sieglu, d'una España insólita, pero los sos reportaxes llargos, ensin prisa y dende dentro, buscaron tamién otres cultures y realidaes. Güei, esta artista de 73 años sigue autofinanciando los sos proyectos a un plazu llargu y documentando cómo se celebra la vida, l'amor, la guapura y la muerte nel mundu. Aquello que mueve y trescala al alma, espíritu y cuerpu humanu.

**Información adicional:** Seminci 2023.

Esta sesión incluye el encuentro con la directora de la película, Carlota Nelson / Esta sesión incluye l'alcuentru cola directora de la película, Carlota Nelson.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

26

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## IN WATER MUL-AN-E-SEO

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Hong Sang-soo

**PAÍS:** Corea del Sur**AÑO / AÑO:** 2023**DURACIÓN:** 61 min**CALIFICACIÓN:** NR -7**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama, metacine

### IDIOMA:

V.O. en coreano  
subtitulada en español  
/ V.O. en coreano  
subtitulada n'español

### REPARTO / REPARTU:

Shin Seok-ho,  
Ha Seong-guk,  
Kim Seung-yun,  
Kim Min-hee

Un joven actor decide dejar la interpretación y rodar un cortometraje. El pequeño equipo formado por el propio actor, el cámara y la protagonista femenina llega a la rocosa y azotada por el viento isla de Jeju. En busca de una idea, el joven actor explora los alrededores, espera a que surja la luz adecuada y observa el horizonte desde la costa. Un día, vislumbra una figura entre las rocas al pie de un acantilado, lo que le incita a lanzarse e intercambiar unas palabras. Gracias a esta conversación, y a una canción de amor escrita años antes, por fin tiene una historia que contar.

**Información adicional:** Festival de Berlín 2023; Festival de Cine de Gijón/Xixón 2023; New York Film Festival 2023.

Un actor mozu decide dexar la interpretación y rodar un curtiumetraxe. L'equipu pequeño formáu pol mesmu actor, el cámara y la protagonista femenina llega a la isla de Jeju, peñascosa y azotada pol viento. En busca d'una idea, l'actor mozu explora la contorna, espera a que surda la lluz afayadiza y observa l'horizonte dende la costa. Un día, acolumbra una figura ente les peñas al pie d'un cantil, lo que lu lleva a llanzase y intercambiar unes palabres. Gracias a esta conversación, y a un cantar d'amor escritu años enantes, por fin tien una historia que cuntar.

**Información adicional:** Festival de Berlín 2023; Festival de Cine de Xixón 2023; New York Film Festival 2023.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



27

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## SLOW TU MAN NIEKO NEPRIMENI

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Marija Kavtaradze

**PAÍS:** Lituania**AÑO / AÑO:** 2023**DURACIÓN:** 104 min**CALIFICACIÓN:** NR -12

### GÉNERO / XÉNERU:

drama, romance,  
sexualidad / drama,  
romance, sexualidad

### IDIOMA:

V.O. en lituano e inglés  
subtitulada en español  
/ V.O. en lituano y inglés  
subtitulada n'español

### REPARTO / REPARTU:

Greta Grineviciute,  
Kestutis Cicenias,  
Pijus Ganusauskas,  
Laima Akstinaite,  
Vaiva Zymantaite,  
Mantas Barvicius,  
Rimante Valiukaite

Elena imparte clases de baile, mientras que Dovydas trabaja como intérprete de lenguaje de signos. En el momento en que se conocen, se establece un hermoso vínculo entre ellos. Sin embargo, su relación será puesta a prueba cuando Dovydas confiese a Elena que tiene sentimientos románticos por ella, pero que es asexual, es decir, no siente y nunca ha sentido deseo sexual por otra persona.

**Información adicional:** Mejor Dirección en el Festival Sundance 2023; seleccionada por Lituania para Mejor Película Internacional en Premios Oscar 2023.

Elena pon clases de baille y Dovydas trabaya como intérprete de llinguaxe de signos. De la que se conocen, establezse un vínculo guapu ente ellos. Sicasí, la so rellación va ponese a prueba cuando Dovydas confiese a Elena que tien sentimientos románticos por ella, pero que ye asexual, esto ye, nun siente y nunca sintió deséu sexual por otra persona.

**Información adicional:** Meyor Dirección nel Festival Sundance 2023; escoyida por Lituania pa Meyor Película Internacional nos Premios Oscar 2023

Xixón | Cultura  
y Educación

Esta proyección se realiza con la colaboración de Danza Xixón, Festival de Artes del Movimiento de la Fundación Municipal de Cultura y Universidad Popular del Ayuntamiento de Gijón / Xixón.

Esta proyección realízase cola colaboración de Danza Xixón, Festival d'Artes del Movimientu de la Fundación Municipal de Cultura y Universidá Popular del Conceyu de Xixón.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

01

NOVIEMBRE  
PAYARES  
19:00 H

01

DICIEMBRE  
AVIENTU  
19:00 H

## CROSSING

**DIRECCIÓN Y GUIÓN /  
DIRECCIÓN Y GUIÓN:**  
Levan Akin

**PAÍS:** Suecia

**AÑO / AÑO:** 2024

**DURACIÓN:** 106 min

**CALIFICACIÓN:**  
NR -12 (especialmente  
recomendada para el  
fomento de la igualdad  
de género) / (aconsejada  
sobre manera pal  
fomentu de la igualdá de  
xéneru)

**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama, transgénero,  
road movie / drama,  
transxéneru, road movie

**IDIOMA:**  
V.O. en inglés, georgiano,  
turco subtitulada en  
español / V.O. n'inglés,  
xeorxanu, turcu  
subtitulada n'español

**REPARTO / REPARTU:**  
Mzia Arabuli,  
Lucas Kankava,  
Deniz Dumanli

Lia, una profesora jubilada de Georgia, ha prometido encontrar a su sobrina Tekla, perdida hace mucho tiempo. Su búsqueda la lleva a Estambul, donde conoce a Evrim, una abogada que lucha por los derechos de las transexuales. Lia siente que Tekla no puede andar muy lejos.

**Información adicional:** Premio del Público del Festival de Cine de Berlín 2024; D'A Film Festival 2024.

Lia, una profesora xubilada de Xeorxa, prometió atopar a la so sobrina Tekla, perdida va munchu tiempu. La so busca llévala a Estambul, onde conoz a Evrim, una abogada que llucha polos derechos de les transexuales. Lia siente que Tekla nun pue andar lloñe.

**Información adicional:** Premiu del Públicu del Festival de Cine de Berlín 2024; D'A Filme Festival 2024.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



02

NOVIEMBRE  
PAYARES  
19:00 H

08

DICIEMBRE  
AVIENTU  
19:00 H

## FUERA DE TEMPORADA HORS SAISON

**DIRECCIÓN:**  
Stéphane Brizé

**GUIÓN / GUIÓN:**  
Stéphane Brizé, Marie  
Drucker

**PAÍS:** Francia

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 115 min

**CALIFICACIÓN:** NR -12

**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama, romance

**IDIOMA:**  
V.O. en francés  
subtitulada en español  
/ V.O. en francés  
subtitulada n'español

**REPARTO / REPARTU:**  
Guillaume Canet,  
Alba Rohrwacher,  
Sharif Andoura,  
Lucette Beudin,  
Emmy Boisard Paumelle,  
Hugo Dillon,  
Johnny Rasse

Mathieu vive en París. Alice en un pequeño balneario del oeste de Francia. Él tiene unos cincuenta años y es un conocido actor. Ella tiene más de cuarenta y es profesora de piano. Se enamoraron hace quince años y se separaron. El tiempo ha pasado. Cada uno siguió su camino y poco a poco se fueron curando. Cuando Mathieu va a intentar superar su melancolía en un balneario termal, tropieza con Alice.

**Información adicional:** Festival de Venecia 2023; D'A Film Festival 2023.

Mathieu vive en París. Alice, nun balneariu pequeñu del oeste de Francia. Él ye un actor famosu, a puntu de cumplir cincuenta años. Ella ye una profesora de pianu cuarentona. Namoráronse va quince años y separtáronse. El tiempu pasó. Caún siguió'l so camín y fueron curando adulces. Cuando Mathieu va a intentar superar la so melancolía nun balneariu termal, atópase con Alice.

**Información adicional:** Festival de Venecia 2023; D'A Film Festival 2023.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## PATRIA PERDIDA LOST COUNTRY

### DIRECCIÓN:

Vladimir Perisic

### GUIÓN / GUIÓN:

Vladimir Perisic y Alice Winocour

### PAÍS:

Serbia

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

98 min

### CALIFICACIÓN:

NR -16

### GÉNERO / XÉNERU:

drama, política, años 90

### IDIOMA:

V.O. en serbio  
subtitulado al español  
/ V.O. en serbio  
subtitulada n'español

### REPARTO / REPARTU:

Jovan Ginic,  
Jasna Djuricic,  
Pavle Cemerikic,  
Miodrag Jovanovic,  
Lazar Kovic,  
Lazar Kocic,  
Dusko Valentic

Serbia, 1996. Durante las manifestaciones estudiantiles contra el régimen de Milosević, Stefan, de 15 años, tiene que pasar por la revolución más dura de todas. Tiene que enfrentarse a su amada madre, portavoz y cómplice del gobierno corrupto contra el que se levantan sus amigos.

**Información adicional:** Mejor Actor Revelación en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes 2023; Mejor Guión en la Mostra de Valencia 2023.

Serbia, 1996. Nes manifestaciones estudiantiles contra'l réxime de Milosević, Stefan, de 15 años, tien que pasar pela revolución más dura de toes. Tien que s'enfrentar a la so madre querida, vocera y cómpliz del gobiernu corruptu contra'l que se lllevanten los sos amigos.

**Información adicional:** Meyor Actor Revelación na Selmana de la Crítica del Festival de Cannes 2023; Meyor Guión na Mostra de Valencia.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## LA ESTAFA DEL AMOR

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Virginia García del Pino

### PAÍS:

España

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

75 min

### CALIFICACIÓN:

NR -12

### GÉNERO / XÉNERU:

documental,  
experimental /  
esperimental

### IDIOMA:

español

### REPARTO / REPARTU:

Lucía Lijtmaer, Jordi Roca i Girona, Josep María Esquirol, Maite Arroitauregui, Antonio Agustín García, Guillermo Hormigo, Sergio F. Pinilla

Documental que toma como punto de partida el mediático caso de "el estafador del amor", que sirve de excusa para profundizar sobre el paradigma del amor romántico. A partir de un taller real organizado en Cineteca Madrid, personas de distintos credos, opciones sexuales y maneras de pensar reaccionan ante la lectura del guion de una película sobre un tipo que enamoraba a mujeres para estafarlas. A lo largo de esta película-performance sobre el amor, algunos personajes del guion irrumpen en la sala para explicar la extraordinaria -no necesariamente positiva- influencia que ejerce el ideal de amor romántico.

**Información adicional:** Seminci 2023, Festival de Sevilla 2023.

Documental que garra como puntu de partida'l casu mediáticu del "estafador del amor", que val de sida p'afondar sobre'l paradigma del amor románticu. A partir d'un taller real entamáu en Cineteca Madrid, persones de creos, opciones sexuales y maneres de pensar distintas reaccionen énte la llectura del guión d'una película sobre un home que namoraba a muyeres pa estafales. A lo llargo d'esta película-performance sobre l'amor, dellos personaxes del guión apaecen na sala pa esplicar la estraordinaria -non necesariamente positiva- influencia qu'exerz l'ideal d'amor románticu.

**Información adicional:** Seminci 2023, Festival de Sevilla 2023.

Esta sesión incluye el encuentro con la directora de la película, Virginia García del Pino / Esta sesión inclúi l'alcuentru cola directora de la película, Virginia García del Pino.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## FAUNA

### DIRECCIÓN:

Pau Faus

### GUIÓN / GUIÓN:

Sergi Cameron, Pau Faus, Júlia R. Aymar

### PAÍS:

España

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

74 min

### CALIFICACIÓN:

TP

### GÉNERO / XÉNERU:

documental, ciencia

### IDIOMA:

español y V.O en catalán  
subtitulada en español /  
español y V.O. en catalán  
subtitulada n'español

En un bosque a las afueras de Barcelona, un viejo pastor enfermo convive con un laboratorio de alta tecnología para la experimentación animal. Mientras el pastor ve desaparecer su trabajo, los científicos están más ocupados que nunca investigando la vacuna Covid.

**Información adicional:** Esta proyección se enmarca en la celebración por parte de la UNESCO de la Semana Internacional de la Ciencia, que se conmemora del 9 al 15 de noviembre.

Nun monte pela rodiada de Barcelona, un pastor vieyu, enfermu, convive con un llaboratoriu d'alta tecnoloxía pa la esperimentación animal. Mentos el pastor ve desaparecer el so trabayu, los científicos tán más ocupaos que nunca investigando la vacuna Covid.

**Información adicional:** Esta proyección enmárcase en la celebración pola UNESCO de la Selmana Internacional de la Ciencia, que se conmemora del 9 al 15 de payares.



Esta proyección se realiza con la colaboración de la Consejería de Ciencia, Empresas, Formación y Empleo dentro de las celebraciones por la Semana Internacional de la Ciencia..

Esta proyección realizase cola colaboración de la Consejería de Ciencia, Empresas, Formación y Emplegu dentro de les celebraciones pola Selmana Internacional de la Ciencia.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## ÚLTIMO RECURSO

### DIRECCIÓN:

Matias Szulanski

### GUIÓN / GUIÓN:

Maximiliano Rodríguez,  
sobre una obra de Juan  
Mazzoleni

### PAÍS:

Argentina /  
Arxentina

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

79 min

### CALIFICACIÓN:

pendiente de calificación  
por edades/ pendiente  
de calificación por edaes

### GÉNERO / XÉNERU:

comedia

### IDIOMA:

español

### REPARTO / REPARTU:

María Villar, Tamara  
Leschner, Germán  
Baudino, Horacio Marasi,  
Isabel Ishikawa

La llegada de un paquete a la redacción de una revista deportiva venida a menos, dispara una investigación que indicaría que el primer Campeonato Mundial de Fútbol se jugó en 1926, siendo ganado por Argentina, pero por algún motivo se borró de la historia oficial. Laura y Julia se lanzan al enigma para descifrar qué sucedió realmente y con un poco de ridículo y diversión animar sus monótonas vidas.

**Información adicional:** Premio Rizoma de Cine del Festival Rizoma 2023; BAFICI 2023.

La llegada d'un paquete a la redacción d'una revista deportiva venida a menos, activa una investigación qu'indicaría que'l primer Campeonatu Mundial de Fútbol xugóse en 1926, y que lu ganó Arxentina, pero por dalgún motivu borróse de la historia oficial. Laura y Julia lláncense al enigma pa descifrar qué asocedió realmente y con un poco de ridículu y diversión animar les sos vides monótones.

**Información adicional:** Premiu Rizoma de Cine del Festival Rizoma 2023; BAFICI 2023



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

Esta proyección se realiza con la colaboración del Festival Rizoma.

Esta proyección realizase cola colaboración del Festival Rizoma.

# ENCUENTROS ALCUENTROS

Los encuentros de **Llaboral Cinemateca** ofrecen un acercamiento entre el público y los cineastas, actores, músicos y fotógrafos de cine, etc., con el fin propiciar un diálogo en torno a sus obras, su trayectoria y su forma de concebir el arte cinematográfico.

Los alcuentros de **Llaboral Cinemateca** ufierten un averamiento ente'l públicu y los cineastes, actores, músicos y fotógrafos de cine, etc., cola mira de favorecer un diálogu alredu de les sos obras, la so trayectoria y la so manera de concebir l'arte cinematográficu.

25

OCTUBRE  
OCHOBRE

19:00 H



## CARLOTA NELSON

**Carlota Nelson** es licenciada en Escritura Creativa y Cine por Columbia College (EEUU), y es guionista y directora de documentales. Su interés detrás de la cámara siempre ha estado ligado a temas sociales como la situación de los artistas aborígenes en Australia, el apartheid en Sudáfrica, la censura en Kuala Lumpur, la reinserción de madres prisioneras en Estados Unidos, o el limbo en el que se encontraban los marineros de la antigua Unión Soviética, tema central de su primer documental largometraje, *Anclados* (2010).

Ha trabajado como ayudante del director Norberto López Amado en el premiado documental largometraje *How much does your building weigh, Mr Foster* (2010) y ha sido guionista y directora en solitario de *Brain Matters* (2018), sobre los primeros años de vida desde el punto de vista neurocientífico y educativo.

Es miembro de la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de España, co-fundadora del colectivo BERDE donde imparte talleres de cine y de escritura creativa a adultos con diversidad funcional, y dirige la "Biblioteca de Aprendizaje Temprano a través de la Radio Comunitaria", una iniciativa global que distribuye recursos sonoros gratuitos a familias y niños que no tienen acceso a Internet.

Su documental más reciente, *Cristina García Rodero: La mirada oculta*, es el resultado de cuatro años de trabajo siguiendo a la fotógrafa en sus viajes por el mundo.

**Carlota Nelson** ye llicenciada n'Escritura Creativa y Cine por Columbia College (EEXX), y ye guionista y directora de documentales. El so interés detrás de la cámara siempre tuvo lligáu a temes sociales como la situación de los artistes aborígenes n'Australia, l'apartheid en Suráfrica, la censura en Kuala Lumpur, el reinxertamientu de madres prisioneres n'Estaos Uníos, o'l limbu nel que s'atopaben los marineros de l'antigua Unión Soviética, tema central del so primer documental llargumetraxe, *Anclados* (2010).

Trabayó como ayudante del director Norberto López Amado nel premiáu documental llargumetraxe *How much does your building weigh, Mr Foster* (2010) y foi guionista y directora en solitario de *Brain Matters* (2018), sobre los primeros años de vida dende'l puntu de vista neurocientíficu y educativu.

Ye miembru de l'Academia de Ciencias y Artes Cinematográfiques d'España, co-fundadora del colectivu BERDE, onde imparte talleres de cine y d'escritura creativa a adultos con diversidá funcional, y dirixe la "Biblioteca d'Aprendimientu Tempranu al traviés de la Radio Comunitaria", una iniciativa global que distribuye recursos sonoros gratuitos a families y neños que nun tienen accesu a Internet.

El so documental más recién, *Cristina García Rodero: La mirada oculta*, ye'l resultáu de cuatro años de trabayu siguiendo a la fotógrafa nos sos viaxes pel mundu.

09

NOVIEMBRE  
PAYARES

19:00 H



## VIRGINIA GARCÍA DEL PINO

**Virginia García del Pino** (Barcelona, 1966), es una directora de cine, guionista y montadora. Ha trabajado como guionista y montadora para Maider Fernández, Isaki Lacuesta, Nuria Jiménez Lorang, Teresa Lanceta y Eulalia Valldosera. Es asesora de los guiones de numerosos cineastas en laboratorios como NOKA, Docs Lisboa, Zinebi, CIMA, Coofilm o Intersección. Imparte clases de guión y realización en la ESCAC, ECAM y en el Máster de Documental de la UAB, donde es la asesora de guión de todas sus producciones desde 2010.

Sus videocreaciones han sido expuestas en el MACBA, MNCARS, IVAM, CCCB y Tate Gallery, entre otros. En 2022 es una de las tres nominadas para la 9ª Edición del Premio de videocreación de Cataluña. Cuenta con tres exposiciones individuales y varias colectivas, que han recorrido numerosos museos de arte contemporáneo a este y al otro lado del océano.

Con su primer largometraje como realizadora, *El jurado* (2012) participa en la sección oficial de FID Marsella. Su documental *La décima carta* (2015) se estrena en el Festival de San Sebastián y es nominado a los Premios Forqué. En 2018 recibe el premio al mejor cortometraje en el Festival de Málaga con *Improvisaciones de una ardilla*. En la última edición de SEMINCI estrena su tercer largometraje, *La estafa del amor*, que recibe el premio Jurado joven en el Festival Los trabajos y las noches. Cuenta con más de 10 cortometrajes y los festivales como La Alternativa, MÁRGENES, Cineuropa y Porto Post Doc han hecho monográficos de su obra.

**Virginia García del Pino** (Barcelona, 1966) ye una directora de cine, guionista y montadora. Trabajó como guionista y montadora pa Maider Fernández, Isaki Lacuesta, Nuria Jiménez Lorang, Teresa Lanceta y Eulalia Valldosera. Ye asesora de los guiones de muchos cineastas en laboratorios como NOKA, Docs Lisboa, Zinebi, VISU, Coofilm o Intersección. Pon clases de guión y realización na ESCAC, ECAM y nel Máster de Documental de la UAB, onde ye l'asesora de guión de toles sos producciones dende'l 2010.

Les sos videocreaciones espunxéronse nel MACBA, MNCARS, IVAM, CCCB y Tate Gallery, ente otros. Nel 2022 ye una de les tres propuestes pa la 9.ª Edición del Premiu de videocreación de Cataluña. Cuenta con tres esposiciones individuales y d'elles colectives, que percorrieron muchos museos d'arte contemporaneu a esti y al otru llau del océanu.

Col so primer llargumetraxe como realizadora, *El jurado* (2012), participa na sección oficial de FID Marsella. El so documental *La décima carta* (2015) estrénase nel Festival de San Sebastián y ye nomináu a los Premios Forqué. Nel 2018 recibe'l premiu al meyor curtiumetraxe nel Festival de Málaga con *Improvisaciones de una ardilla*. Na última edición de SEMINCI estrena'l so tercer llargumetraxe, *La estafa del amor*, que recibe'l premiu Xuráu mozu nel Festival Los trabajos y les nueches. Cuenta con más de 10 curtiumetraxes, y festivales como la lternativa, MÁRGENES, Cineuropa y Porto Post Doc fixeron monográficos de la so obra.

## INFANTIL Y JUVENIL INFANTIL Y JUVENIL

El cine infantil y juvenil es otro de los ejes en la programación de **Laboral Cinemateca**. Los niños y jóvenes podrán disfrutar desde las butacas de **Laboral Ciudad de la Cultura** de una selección de títulos que busca fomentar el interés de las nuevas generaciones por la cultura cinematográfica al tiempo que promueve el multiculturalismo, la tolerancia, la libertad de pensamiento y el intercambio de ideas.

El cine infantil y juvenil ye otra de les exes na programación de **Laboral Cinemateca**. Los neños y la mocedá van poder gociar dende les butaques de **Laboral Ciudad de la Cultura** d'una escoyeta de títulos que busca fomentar l'interés de les xeneraciones nueves pola cultura cinematográfica al empar que promueve'l multiculturalismu, la tolerancia, la llibertá de pensamientu y l'intercambéu d'idees.

03

NOVIEMBRE  
PAYARES  
17:30 H

## PICO DE ORO Y SUS AMIGOS GOLDBEAK

### DIRECCIÓN:

Nigel W. Tierney,  
Dong Long

### GUIÓN / GUIÓN:

Robert N. Skir, Jeff  
Sloniker, Vivian Yoon

### PAÍS:

China

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

94 min

**CALIFICACIÓN:** NR-  
(especialmente  
recomendada para la  
infancia / aconsejada  
sobre manera pa la  
infancia)

### GÉNERO / XÉNERU:

animación, aventuras

### IDIOMA:

español

Criado por una mamá gallina en un pueblo lejano, Pico de Oro, un aguilucho perdido, lucha por encajar. Decidido a descubrir su verdadera identidad, emprende un viaje hacia Ciudad Aviar, donde encuentra su linaje y se une a los exploradores águila. Pero cuando una antigua conspiración desata una guerra entre pollos y águilas, Pico de Oro se ve obligado a elegir entre la familia que lo crió y la que comparte su sangre. ¿Podrá un águila joven convertirse en el héroe que su mundo necesita?

**Información adicional:** Esta proyección es apta para todos los públicos. La proyección se hará en sesión inclusiva y condiciones de luz y sonido de sala adaptados para personas con TEA (trastorno del espectro autista).

Criáu por una ma pita nun pueblu allalantrones, Picu d'Oru, un aguillín perdiú, llucha por encaxar. Decidíu a descubrir la so identidá verdadera, entama un viaxe a la Ciudá Aviar, onde atopá'l so llinaxe y axúntase a los exploradores águila. Pero cuando una conspiración vieya produz una guerra ente pitos y águiles, Picu d'Oru vese obligáu a escoyer ente la familia que lu crió y la que comparte'l so sangre. ¿Va poder un águila moza convertise nel héroe que precisa'l so mundu?

**Información adicional:** Esta proyección ye apta pa tolos públicos. La proyección va facese en sesión inclusiva y condiciones de lluz y soníu de sala adaptaos pa persones con TEA (trestornu del espectru autista).



Esta proyección se realiza con la colaboración de las asociaciones VenTEA y Alarde / Esta proyección faise cola colaboración de les asociaciones VenTEA y Alarde.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



15

DICIEMBRE  
AVIENTU  
17:30 H

## DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR DOUNIA, LE GRAND PAYS BLANC

### DIRECCIÓN:

Marya  
Zarif, André Kadi

### GUIÓN / GUIÓN:

Marie  
Amachoukeli-Barsacq,  
Pauline Guéna

### PAÍS:

Canadá

### AÑO / AÑO:

2023

### DURACIÓN:

50 min

### CALIFICACIÓN:

TP (especialmente  
recomendada para la  
infancia / aconsejada  
sobre manera pa la  
infancia)

### GÉNERO / XÉNERU:

animación, inmigración

### IDIOMA:

español

Dunia y sus abuelos se instalan en Canadá, un nuevo país que, a pesar de ser frío, se convierte en su cálida casa de acogida después de marcharse de Siria. Allí encontrarán muchas cosas distintas: la lengua, comidas desconocidas y estaciones que no habían vivido antes. A pesar de todo esto, Dunia y sus abuelos descubren la belleza de la multiculturalidad, mientras hacen nuevas amistades.

**Información adicional:** Esta proyección se enmarca dentro de las celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora el 18 de diciembre. Asimismo, la sesión es apta para todos los públicos. La proyección se hará en sesión inclusiva y condiciones de luz y sonido de sala adaptados para personas con TEA (trastorno del espectro autista).

Dunia y los sos güelos instálense en Canadá, un país nuevo que, a pesar de ser fríu, conviértese na so casa d'acoyida templada depués de dexar Siria. Ellí van atopar munches coses distintes: la llingua, comíes desconocíes y estaciones que nun vivieren enantes. Con too y con eso, Dunia y los sos güelos descubren la guapura de la multiculturalidá, mentes faen amistaes nueves.

**Información adicional:** Esta proyección enmárcase dientro de les celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora'l 18 d'avientu. La sesión ye apta pa tolos públicos. La proyección va facese en sesión inclusiva y condiciones de lluz y soníu de sala adaptaos pa persones con TEA (trestornu del espectru autista).



Esta proyección se realiza con la colaboración de las asociaciones VenTEA y Alarde / Esta proyección faise cola colaboración de les asociaciones VenTEA y Alarde.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## PEQUEÑOS DE CINE

**DURACIÓN:** 50 min**IDIOMA:** sin diálogos /  
ensin diálogos

Existe un cine destinado a las audiencias más jóvenes y al público familiar que tiene como objetivo, además de proporcionar entretenimiento y contagiar fascinación, ofrecer a este público contenidos diversos, alternativos e innovadores que les permitan crecer como espectadores críticos. En esta sesión de cortometrajes especialmente ideada para el público infantil y juvenil, reunimos obras originales y estimulantes rebosantes de ideas y encanto, muchas de ellas con una exitosa trayectoria en festivales nacionales e internacionales.

Existe un cine destináu a les audiencias más moxes y al públicu familiar que tien l'oxetivu, amás d'apurir entretenimientu y contaxar fascinación, ufiertar a esti públicu conteníos diversos, alternativos y innovadores que-yos dexen crecer como espectadores críticos. Nesta sesión de curtiumetrajes pensada sobre manera pal públicu infantil y xuvenil, axuntamos obres orixinales y estimulantes enllenes d'idees y encantu, munches d'elles con una trayectoria existosa en festivales nacionales e internacionales.



## Andersland

**An Vrombaut, Bert Lesaffer**  
Bélgica / Bélxica, 2022.

**Sinopsis:** Un grupo de extraños animales juegan al escondite en la sabana. Parecen jirafas, pero sin cuello. Cuando de repente Gerda desarrolla un cuello largo, es difícil para ella esconderse. Cuando las nubes aparecen y cubren el cuello de Gerda como un pañuelo, Gerda pierde el rastro del grupo y comienza un verdadero juego de escondite.

Un grupu d'animales raros xueguen al escondite na sabana. Paecen xirafes, pero ensin pescuezu. Cuando de sópitu Gerda desenvuelve un pescuezu llargu, ta malo pa ella escondese. Cuando les nubes apaecen y cubren el pescuezu de Gerda como un pañuelu, Gerda pierde'l rastru del grupu y empieza un xuegu d'escondite de verdá.



## Entre deux soeurs

**Clément Céard, Anne-Sophie Goussset**  
Francia, 2022.

**Sinopsis:** Ser hermanas se trata de compartir un vínculo especial y reír juntas. Ser hermanas es ser impulsadas por el amor. Pero estas hermanas en particular comparten algo extra un poco diferente, y eso está absolutamente bien.

Ser hermanes trátase de compartir un vínculo especial y rir xuntes. Ser hermanes ye ser impulsaes pol amor. Pero estes hermanes en particular comparten daqué estra un poco diferente, y eso ta dafechamente bien.



## Earlybird

**Daniel Fitzgerald**  
Reino Unido / Reinu Uníu, 2022.

Levántate temprano, toma un desayuno saludable, ¡que tengas un gran día! ¿Correcto?

Llevántate ceo, almuerza saludable, ¡que tengas un día prestosu! ¿Correcto?



## Laika &amp; Nemo

**Jan Gadermann**  
Alemania / Alemaña, 2022.

Nemo tiene un aspecto diferente. Nadie más lleva una escafandra y un casco tan grande. Entonces conoce a Laika, la astronauta.

Nemo tien una traza diferente. Naide más lleva una escafandra y un cascu tan grande. Entós conoz a Laika, l'astronauta.



## The goose

**Jan Mika**  
Rep. Checa, Francia, 2022.

Un niño fantasea con convertirse en un futbolista famoso y jugar en grandes estadios, pero primero tiene que ganar un partido en un pequeño patio trasero contra un ganso.

Un neñu fantasia con convertise nun futbolista famosu y xugar en grandes estadios, pero primero tien que ganar un partíu nun patiu traseru pequeñu contra un gansu.



## Code Rose

**Taye Cimon, Pierre Coëz, Julie Groux, Sandra Leydier, Manuarii Morel, Romain Seisson**  
Francia, 2022

En alta mar, un flamenco aterriza en un portaaviones. Para mantener la pista despejada y que despeguen los aviones, los militares tienen que deshacerse de él. Pero el flamenco y sus congéneres regresan sin descanso para poner color de rosa a la gris maquinaria bélica.

N'alta mar, un flamencu aterriza nun portaviones. Pa caltener la pista llibre y que despeguen los aviones, los militares tienen que safase d'él. Pero'l flamencu y los de so vuelven ensin fuelgu pa poner color de rosa a la maquinaria bélica gris.

# PROGRAMAS ESPECIALES PROGRAMES ESPECIALES

Laboral Cinemateca abre un espacio en su programación a ciclos y proyecciones con especial interés cinematográfico, que permitirán al espectador profundizar en la filmografía de algunos de los más destacados directores o descubrir los proyectos de los nuevos talentos cinematográficos europeos.

Llaboral Cinemateca abre un espaciu na so programación a ciclos y proyecciones con interés cinematográficu especial, que van dexar al espectador afondar na filmografía de dalgunos de los directores más destacaos o descubrir los proyectos de los nuevos talentos cinematográficos europeos.



14

DICIEMBRE  
AVIENTU

19:00 H

## LA FELICIDAD LE BONHEUR

**DIRECCIÓN Y GUIÓN /  
DIRECCIÓN Y GUIÓN:**  
Agnès Varda

**PAÍS:** Francia

**AÑO / AÑO:** 1965

**DURACIÓN:** 80 min

**CALIFICACIÓN:** NR -18

**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama, familia, romance,  
*nouvelle vague*

**IDIOMA:**  
V.O en francés  
subtitulada en  
español/V.O en francés  
subtitulada n'español

**REPARTO / REPARTU:**  
Jean-Claude Drouot,  
Claire Drouot,  
Marie-France Boyer,  
Olivier Drouot,  
Sandrine Drouot,  
Marc Eyraud,  
Sylvia Saurel,  
Paul Vecchiali

François es un joven carpintero casado y con dos hijos. A pesar de que su vida conyugal con Thérèse es placentera, cuando conoce a Emilie, no puede evitar sentirse atraído por ella y acaban teniendo una aventura. El verdadero problema es que no consigue aclararse con sus sentimientos: ama a su mujer y también a su amante, pero no sabe a cuál de las dos ama más.

**Información adicional:** Proyección especial de este clásico de la *nouvelle vague*, en el 60 aniversario de su producción. Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín 1965.

François ye un mozu carpinteru casáu y con dos fíos. A pesar de que la so vida de casáu con Thérèse ye prestosa, cuando conoz a Emilie, nun pue evitar sentise atrayíu por ella y acaben teniendo una aventura. El verdaderu problema ye que nun ye quién a esclariase colos sos sentimientos: quier a la so muyer y tamién a la so amiga, pero nun sabe a cuál de les dos quier más.

**Información adicional:** Proyección especial d'esti clásicu de la *nouvelle vague*, nel 60 aniversariu de la so producción. Osu de Plata nel Festival de Cine de Berlín 1965.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## EL DÍA + CORTO DEL AÑO EL DÍA + CURTIU DEL AÑO

**Vienes / Vienes 20  
diciembre / avientu  
19:00h**

**SESIÓN LABORAL  
CINEMATECA  
CORTOS / LLABORAL  
CINEMATECA  
CURTIOS**

**Sábado / Sábadu 21  
diciembre / avientu  
18:00h**

**SESIÓN BAFTA  
SHORTS 2024**

Laboral Cinemateca ofrece, el último fin de semana de programación del trimestre, un programa especial de cortometrajes, totalmente gratuito, con el que conmemora *El Día + Corto del Año*, que se celebra cada 21 de diciembre coincidiendo con el tradicional solsticio de invierno.

El programa está compuesto por la sesión del viernes 20, con varios cortometrajes asturianos de reciente producción y que están incluidos en el actual catálogo de distribución Laboral Cinemateca Cortos; la selección del sábado 21 con cortometrajes del catálogo BAFTA Shorts 2024, y, el domingo 22 -como cierre de la programación trimestral-, el ciclo Pequeños de cine, una recopilación de cortos de animación, ya dentro de nuestra programación infantil habitual.

Llaboral Cinemateca ufierta, la última fin de selmana de programación del trimestre, un programa especial de curtiumetraxes, gratuitu dafechu, col que conmemora'l *Día + Curtiu del Añu*, que se celebra cada 21 d'avientu coincidiendo col tradicional solsticiu d'ivier-nu.

El programa ta compuestu pola sesión del vienes 20, con dellos curtiumetraxes asturianos de producción recién y que tán incluyíos nel catálogu actual de distribución Llaboral Cinemateca Curtios; la selección del sábadu 21 con curtiumetraxes del catálogu BAF-TA Shorts 2024, y, el domingu 22 -como ramu a la programación trimestral-, el ciclu Pequeños de cine, una escoyeta de curtios d'animación, yá dentro de la nuestra programación infantil habitual.

laboral  
**CINEMATECA  
CORTOS**



**DURACIÓN:** 60 min

**PRECIO / PRECIU:**  
Gratuito previa retirada de  
invitación / De  
baldre previa  
retirada d' invitación



### Les praeres

#### Iván Menéndez

España, 2023. Documental. Español y asturiano/asturianu

*Les Praeres* cuenta la historia de Aladino Montes y su familia a su llegada a la montaña de Peñamayor, Asturias. Al mismo tiempo el propio Aladino narra en primera persona la tierna historia de amor que vive con su amiga la cierva Bambi.

**Premios y festivales:** Premio RTPA a Mejor Cortometraje de la Competición Asturias Curtiumetraxes y Premio de Distribución Laboral Cinemateca Cortos del Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón 2023; Festival CortoGijón 2024.

*Les Praeres* cuenta la historia d'Aladino Montes y la so familia a la so llegada al monte de Peñamayor, Asturias. El mesmu Aladino narra en primer persona la historia d'amor tierna que vive cola so amiga la venada Bambi.

**Premios y festivales:** Premiu RTPA a Meyor Curtiumetraxe de la Competición Asturias Curtiumetraxes y Premiu de Distribución Llaboral Cinemateca Curtios del Festival Internacional de Cine de Xixón 2023; Festival CortoGijón 2024.

## SESIÓN LABORAL CINEMATECA CORTOS SESIÓN LLABORAL CINEMATECA CURTIOS

**20**  
DICIEMBRE  
AVIENTU  
19:00 H



### Los trazos que quedan de ti

#### Lía Lugilde

España, 2023. Ficción, biopic. Español

Tres generaciones más tarde, la existencia de Ramón, escondida hasta hace poco en una caja oculta entre las vigas de una panera, sale a la luz. A través de prejuicios, miradas y memorias olvidadas, su figura vuelve a tomar forma.

**Premios y festivales:** Mención especial RTPA de la competición Asturias Curtiumetraxes del Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón, FICX 2023.

Trés xeneraciones depués, la existencia de Ramón, escondida hasta apocayá nuna caxa tapada ente les vigues d'una panera, sal a la lluz. Al traviés de prexucios, miraes y memories escaecies, la so figura vuelve garrar forma.

**Premios y festivales:** Mención especial RTPA de la competición Asturias Curtiumetraxes del Festival Internacional de Cine de Xixón, FICX 2023.

**21**DICIEMBRE  
AVIENTU

18:00 H

**BAFTA SHORTS 2024****DURACIÓN:** 114 min (incluye pausa de 20 min / Incluye una pausa de 20 min).**PRECIO / PRECIU:**  
Gratuito previa retirada de invitación / De baldre previa retirada d' invitación**Wild summon****Karni Arieli, Saul Freed**Reino Unido / Reinu Unú, 2023,  
Animación. VOSE inglés

Una fantasía que entra en el territorio de la historia natural. Sigue el dramático ciclo vital de la hembra del salmón, desde el lecho del río hasta el mar y su regreso, representada ella con forma humana. Incluye personajes animados que toman la forma del salmón.

Una fantasía qu'entra nel territoriu de la historia natural. Sigue' el ciclu vital dramáticu de la fema del salmón, dende'l llechu del ríu hasta la mar y la so vuelta, representada ella con forma humana. Incluye personaxes animaos que garren la forma del salmón.

**Gorka****John Weiland**Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Ficción. VOSE inglés

Un estudiante francés de intercambio llega a Inglaterra, pero su llegada coincide con una mala noticia.

**Premios y festivales:** nominado a lo BAFTA Awards 2024; BFI London; Mejor Cortometraje en el British Shorts Film Festival, Berlin.

Un estudiante francés d'intercambéu llega a Inglaterra, pero la so llegada coincide con una mala noticia.

**Premios y festivales:** propuestu pa los BAFTA Awards 2024; BFI London; Meyor Curtiometraxe nel British Shorts Filme Festival, Berlin.

**Festival of slaps****Abdou Cissé**Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Ficción. VOSE inglés

La bofetada de una madre nigeriana desencadena una reflexión humorística sobre los estereotipos culturales.

**Premios y festivales:** nominado a los BAFTA Awards 2024; Mejor Cortometraje Británico en los Premios British Independent Film Awards; Premio del Público en el London Film Festival; Mejor Comedia en el Aesthetica Short Film Festival.

La mocada d'una madre nixeriana desencadena una reflexón humorística sobre los estereotipos culturales.

**Premios y festivales:** propuestu pa los BAFTA Awards 2024; Meyor Curtiometraxe Británicu nos Premios British Independent Filme Awards; Premiu del Públicu nel London Filme Festival; Meyor Comedia nel Aesthetica Short Filme Festival.

**Yellow****Elham Ehsas**Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Ficción. VOSE árabe

En el Afganistán controlado por los talibanes, Laili entra en una tienda Chadari en Kabul para comprar su primer velo de cuerpo completo a un comerciante talibán y enfrentarse a un nuevo futuro.

**Premios y festivales:** nominado a los BAFTA Awards 2024; Mención Especial en el Berlin Interfilm Film Festival; Mejor Cortometraje en el Urbanworld Film Festival; Mejor Cortometraje en el BendFilm Festival; Mejor Cortometraje en el Festival de Cine y derechos Humanos de San Sebastián; Mejor Cortometraje y Premio del Público en el Heathcote Film Festival.

Nel Afganistán controláu polos talibanes, Laili entra nuna tienda Chadari en Kabul pa mercar el so primer velu de cuerpu completu a un comerciante talibán y enfrentase a un nuevu futuru.

**Premios y festivales:** propuestu pa los BAFTA Awards 2024; Mención Especial nel Berlin Interfilm Filme Festival; Meyor Curtiometraxe nel Urbanworld Filme Festival; Meyor Curtiometraxe nel BendFilm Festival; Meyor Curtiometraxe nel Festival de Cine y derechos Humanos de San Sebastián; Meyor Curtiometraxe y Premiu del Públicu nel Heathcote Filme Festival.



### Crab day

**Ross Stringer**

Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Animación. Sin diálogos

Como parte del ritual anual de una comunidad pesquera, un joven debe matar su primer cangrejo para convertirse en hombre y ganarse la aprobación de su padre.

**Premios y festivales:** Premio al Mejor Corto de Animación en los BAFTA Awards; Mejor Corto de Animación para la Royal Television Society; Mejor Cortometraje en el London International Animation Festival; Fantoche, International Animation Film Festival.

Como parte del ritual anual d'una comunidá pesquera, un mozu tien que matar el so primer cámbaru pa convertise n'home y ganar l'aprobación de so padre.

**Premios y festivales:** Premiu al Meyor Curtiu d'Animación nos BAFTA Awards; Meyor Curtiu d'Animación pa la Royal Television Society; Meyor Curtiometraxe nel London International Animation Festival; Farfán, International Animation Filme Festival.



### Visible mending

**Samantha Moore**

Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Documental / animación. VOSE inglés

Explora las formas en que las personas se reparan a sí mismas tejiendo. Los testimonios se centran en un ingeniero que se recupera de un derrame cerebral, un terapeuta ocupacional, un paciente con cáncer terminal y una madre ansiosa.

**Premios y festivales:** nominado a los BAFTA Awards 2024; Doc NYC; British Animation Awards; Aesthetica Short Film Festival; London International Animation Festival; Manchester International Animation Festival.

Explora les formes en que les persones se reparan a sí mesmes texendo. Los testimonios céntrense nun inxenieru que se recupera d'un derrame cerebral, un terapeuta ocupacional, un paciente con cáncer terminal y una madre ansiosa.

**Premios y festivales:** propuestu pa los BAFTA Awards 2024; Doc NYC; British Animation Awards; Aesthetica Short Filme Festival; London International Animation Festival; Manchester International Animation Festival.



### Such a lovely day

**Simon Woods**

Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Ficción. VOSE inglés

A través de los ojos de Sam, nos embarcamos en un viaje por los días más hermosos. Una gloriosa reunión familiar en un perfecto jardín inglés de verano. Habrá almuerzo bajo la morera, vino, juegos y baile. Y luego, por supuesto, al tratarse de una fiesta, habrá una sorpresa.

**Premios y festivales:** nominado a los BAFTA Awards 2024; Mejor Drama, Mejor Edición, Mejor Sonido en el Fastnet Short Film Festival; Premio Especial del Jurado en el Manchester International Film Festival; Mejor Actor Joven en el Birmingham Film Festival.

Al traviés de los güeyos de Sam, embarcamos nun viaxe pelos días más formosos. Una xunta familiar gloriosa nun perfectu xardín inglés de branu. Va haber xinta debaxo de la morera, vinu, xuegos y baille. Y depués, al tratase d'una fiesta, va haber una sorpresa.

**Premios y festivales:** propuestu pa los BAFTA Awards 2024; Meyor Drama, Meyor Edición, Meyor Soníu nel Fastnet Short Filme Festival; Premiu Especial del Xuráu nel Manchester International Filme Festival; Meyor Actor Mozu nel Birmingham Filme Festival.



### Jellyfish & Lobster

**Yasmin Afifi**

Reino Unido / Reinu Unú, 2023.  
Ficción. VOSE inglés

En un momento de travesura, dos ancianos de una residencia se encuentran por casualidad y entablan una relación improbable al hacer un descubrimiento mágico.

**Premios y festivales:** Premio al Mejor Cortometraje de Imagen Real en los BAFTA; Mejor Cortometraje en Palm Springs International ShortFest; Premio del Público en Encounters International Film Festival; Mejor Director Británico en The British Short Film Awards.

Nun momentu de travesura, dos vieyos d'una residencia atópanse por casualidá y entamen una rrelación improbable al facer un descubrimientu máxicu.

**Premios y festivales:** Premiu al Meyor Curtiometraxe d'Imaxe Real nos BAFTA; Meyor Curtiometraxe en Palm Springs International ShortFest; Premiu del Públicu n'Encounters International Filme Festival; Meyor Director Británicu en The British Short Filme Awards.

## BS(O) EN VIVO

Laboral Cinemateca programa proyecciones de filmes clásicos de la historia del cine con la interpretación de sus bandas sonoras originales en vivo o con propuestas musicales alternativas igualmente en vivo, especialmente para el cine de los orígenes.

Llaboral Cinemateca programa proyecciones de filmes clásicos de la historia del cine con la interpretación de sus bandas sonoras originales en vivo o con propuestas musicales alternativas también en vivo, sobre manera para el cine de los orígenes.



11  
OCTUBRE  
OCHOBRE  
19:00H

### BUSTER IN LOVE BS(O) EN VIVO CON CATHERINE VINCENT

**DIRECCIÓN:**

Buster Keaton

**PAÍS:** Estados Unidos /  
Estados Unidos

**AÑO / AÑO:** 1920 y 1924

**DURACIÓN:** 65 min

**CALIFICACIÓN:** TP

**GÉNERO / XÉNERU:**  
comedia, cine mudo /  
comedia, cine mudu

**REPARTO / REPARTU:**

Buster Keaton,  
Joe Roberts,  
Kathryn McGuire,  
Joe Keaton

**PRECIO / PRECIU:**

General/xeneral: 12 €  
Reducido/ Reduciu: 10 €

*Buster in love* incluye las películas *El espantapájaros* (*The Scarecrow*) y *El moderno Sherlock Holmes* (*Sherlock Junior*). Rey de los antihéroes, Buster Keaton nos ofrece en estas burlescas películas poesía y reflexión sobre el cine.

En *El espantapájaros*, Buster Keaton y Joe Roberts trabajan para un granjero y comparten la misma habitación, pero cuando se enamoran de la misma mujer, su amistad corre peligro. En *El moderno Sherlock Holmes*, un proyeccionista enamorado de la hija del jefe se queda dormido un día en plena sesión.

Con una guitarra de 12 cuerdas, un sintetizador vintage, un piano de juguete y su voz, este dúo marsellés Catherine Vincent -compuesto por Catherine Estrade y Vincent Commaret-, crea un acompañamiento sonoro que da un toque de comedia musical a la proyección.

*Buster in love* incluye les películas *L'espantapájaros* (*The Scarecrow*) y *El Sherlock Holmes modernu* (*Sherlock Junior*). Rei de los antihéroes, Buster Keaton ufiértanos nestes películas burlesques poesía y reflexión sobre'l cine.

En *L'espantapájaros*, Buster Keaton y Joe Roberts trabayen pa un granxeru y comparten el mesmu cuartu, pero cuando se namoren de la mesma muyer, la so amistá cuerre peligru. En *El moderno Sherlock Holmes*, un proyeccionista namoráu de la fía del xefe queda dormíu un día en plena sesión.

Con una guitarra de 12 cuerdas, un sintetizador vintage, un piano de juguete y la so voz, esti dúu marsellés Catherine Vincent -compuestu por Catherine Estrade y Vincent Commaret- crea un acompañamientu sonoru que da un toque de comedia musical a la proyección.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

# aula de CINE

El Aula de Cine de Laboral Cinemateca nace con el objetivo de facilitar a la comunidad educativa asturiana un acercamiento al arte de la cinematografía, poniendo a su disposición una serie de recursos didácticos y experiencias que permitirán al alumnado conocer los entresijos del Séptimo Arte y reflexionar sobre obras clave de la cinematografía -consideradas clásicos- así como de propuestas más contemporáneas.

Así, el Aula de Cine ofrece proyecciones periódicas en el Paraninfo de Laboral Ciudad de la Cultura, en Gijón / Xixón, sede principal de Laboral Cinemateca. Estas proyecciones, dirigidas a centros escolares y vinculadas a la celebración de algún hito o acontecimiento, irán seguidas de un encuentro con un experto o divulgador versado en la temática de la obra visionada, abriendo un enriquecedor espacio de diálogo, conocimiento y reflexión con alumnado y docentes.

L'Aula de Cine de Laboral Cinemateca naz coles mires de facilitar a la comunidad educativa asturiana un averramientu al arte de la cinematografía, poniendo a la so disposición una serie de recursos didácticos y esperiencias que van dexar al alumnáu conocer los recovecos del Séptimu Arte y reflexonar sobre obres clave de la cinematografía -consideraes clásicos- amás de propuestes más contemporánees.

Asina, l'Aula de Cine ufierta proyecciones periódiques nel Paraninfu de Llaboral Ciudá de la Cultura, en Xixón, sede principal de Llaboral Cinemateca. Estes proyecciones, dirixíes a centros escolares y vinculaes a la celebración de dalgún finxu o acontecimientu, van dir siguiés d'un alcuentru con un espertu o divulgador entendíu na temática de la obra visionada, abriendo un espaciu arriquecedor de diálogu, conocencia y reflexón con alumnáu y docentes.

## LUGAR / LLUGAR:

Paraninfo

## DIRIGIDO A / DIRIXÍU A:

ESO y Bachillerato /  
Bachilleratu  
Proyecciones exclusivas  
para escolares/  
Proyecciones esclusives  
pa escolares

PRECIO / PRECIU: 1 €  
escolar

## INFORMACIÓN Y

### RESERVAS / RESERVES:

Por correo electrónico, enviando formulario de reserva (descargable en el apartado de la web) a reservas@turismoycultura.asturias.es. Por teléfono en el 902 306 600 o en el 985 185 860 / Per corréu electrónicu, unviando formulariu de reserva (descargable n'apartáu de la web) a reserves@turismoycultura.asturias.es. Per teléfonu nel 902 306 600 o nel 985 185 860

# 14

OCTUBRE  
OCHOBRE

10:30 H



## HONEYLAND DE TAMARA KOTEVSKA

Esta proyección -y su espacio de coloquio y reflexión posterior-, se enmarca en la celebración por parte de la UNESCO del Día Internacional de las Mujeres Rurales, que se conmemora el 15 de octubre.

Esta proyección -y el so espaciu de coloqui y reflexón posterior- enmárcase na celebración pola UNESCO del Día Internacional de les Muyeres Rurales, que se conmemora'l 15 d'ochobre.

# 11

NOVIEMBRE  
PAYARES

10:30 H



## FAUNA DE PAU FAUS

Proyección enmarcada en la celebración por parte de la UNESCO de la Semana Internacional de la Ciencia, que se conmemora del 9 al 15 de noviembre. Con la colaboración de la Consejería de Ciencia, Empresas, Formación y Empleo dentro de las celebraciones por la Semana Internacional de la Ciencia.

Proyección enmarcada na celebración pola UNESCO de la Selmana Internacional de la Ciencia, que se conmemora del 9 al 15 de payares. Cola colaboración de la Conseyería de Ciencia, Empreses, Formación y Emplegu dientro de les celebraciones pola Selmana Internacional de la Ciencia.

16

DICIEMBRE  
AVIENTU  
10:30 H



## SESIÓN ESPECIAL DE CORTOMETRAJES SESIÓN ESPECIAL DE CURTIUMETRAXES 'MÁS ALLÁ DE LA FRONTERA'

**Incluye:** *Fénix* de Julieta Zabaleta, *Habibi* de Guillermo Cabot Luján, *The way I welcome you* de Amparo Fortuny, *Europa* de Ekain Irigoien

Esta sesión especial de una selección de cortometrajes vistos y premiados en festivales internacionales, se enmarca en las celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora el 18 de diciembre, así como de El Día + Corto [ED+C], que anualmente la Coordinadora del Corto Español celebra el 21 de diciembre, coincidiendo con el solsticio de invierno.

Esta sesión especial d'una selección de curtiumetraxes vistos y premiaos en festivales internacionales enmárcase nes celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora'l 18 d'avientu, amás del Día + Curtiu [ED+C], qu'anualmente la Coordinadora del Curtiu Español celebra'l 21 d'avientu, coincidiendo col solsticiu d'iviernu.



## LA CINEMATECA AMBULANTE

**Laboral Cinemateca** es una iniciativa promovida por la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Deporte, a través de la Sociedad Pública de Gestión y Promoción Turística y Cultural del Principado de Asturias, con el objetivo de estimular el conocimiento del arte cinematográfico, mediante programas de proyecciones, seminarios, actividades educativas y otras iniciativas especiales. **Laboral Cinemateca**, con **La Cinemateca Ambulante**, lleva programaciones de cine contemporáneo de calidad y ajeno al circuito comercial en Asturias a los concejos asturianos medianos y pequeños. **La Cinemateca Ambulante** se realiza con la colaboración de los Ayuntamientos que participan en esta iniciativa cultural de difusión del cine.

**Llaboral Cinemateca** ye una iniciativa promovida pola Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Deporte, al traviés de la Sociedá Pública de Xestión y Promoción Turística y Cultural del Principáu d'Asturies, cola mira d'estimular el conocimientu del arte cinematográficu con programes de proyecciones, seminarios, actividaes educativas y otres iniciatives especiales. **Llaboral Cinemateca**, cola **Cinemateca Ambulante**, lleva programaciones de cine contemporaneu de calidá y ayenu al circuitu comercial n'Asturies a los conceyos asturianos medianos y pequeños. **La Cinemateca Ambulante** faise a comuña colos Conceyos que participan nesta iniciativa cultural d'espardimientu del cine.



## LOS ÚLTIMOS PASTORES

**DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:**  
Samu Fuentes

**PAÍS:** España

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 85 min

**CALIFICACIÓN:** TP

**GÉNERO / XÉNERU:**  
documental, vida rural

**IDIOMA:**  
V.O. en español y asturiano subtítulo en español / V.O. n'español y asturianu subtítuláu n'español

Desde hace más de 5.000 años los pastores habitan estas montañas de Picos de Europa. Para los hermanos Mier, pastores desde los 13 años, este sigue siendo su hogar. El año pasado tuvieron que vender su rebaño de ovejas. La climatología y el paso de las estaciones condiciona su actividad. Se mueven de la Majada del Tordín a las invernales de Vierru y viceversa. Tras los duros inviernos, la llegada de la primavera supone un cambio importante en su día a día. Después llegará nuevamente el verano, y tras él, irremediablemente otra vez el otoño, que dará paso a un nuevo invierno. En un lugar donde muchos no conseguirían sobrevivir ellos disfrutaban la vida. Fernando y Manolo son dos de los últimos pastores.

**Información adicional:** Premio RTPA y Mención Especial a Mejor Guión del Jurado de Cine Español de Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón 2023; FICMEC 2024, DOCUMED 2024

Dende va más de 5.000 años los pastores habiten estos montes de Los Picos d'Europa. Pa los hermanos Mier, pastores dende los 13 años, esti sigue siendo'l so llar. L'año pasáu tuvieron que vender el so rebaño d'oveyes. La climatoloxía y el pasu de les estaciones condiciona la so actividá. Muévense de la mayada de Tordín a les ivernales de Vierru y viceversa. Tres de los iviernos duros, la llegada de la primavera supón un cambéu importante nel vivir. Depués va llegar otra vez el branu, y tres d'él, irremediablemente otra vuelta la seronda, que va dar pasu a un iviernu nuevu. Nun sitiu onde munchos nun diben ser quién a sobrevivir ellos disfruten la vida. Fernando y Manolo son dos de los postreros pastores.

**Información adicional:** Premiu RTPA y Mención Especial a Meyor Guión del Xuráu de Cine Español de Festival Internacional de Cine de Xixón 2023; FICMEC 2024, DOCUMED 2024



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## EL AMIGO DE TODOS

**DIRECCIÓN:**  
José Antonio Quirós

**GUIÓN / GUIÓN:**  
Elena Giménez Blaya,  
José Antonio Quirós,  
Olga Menéndez

**PAÍS:** España

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 71 min

**CALIFICACIÓN:** NR -7

**GÉNERO / XÉNERU:**  
documental, nazismo/  
nazismo

**IDIOMA:** V.O. en español  
y neerlandés subtítulo en español / V.O.  
n'español y neerlandés  
subtitulada n'español

*El amigo de todos* es un documental que rastrea la figura de Auke Bert Pattist, un nazi que perteneció a las Waffen SS y huyó a España después de la II Guerra Mundial hasta que se estableció en Asturias. Esta historia narrada en retrospectiva nace de los recuerdos de un niño fascinado por aquel hombre que frecuentaba el bar de sus padres. Ese niño, hoy adulto, se debate entre viejos periódicos, pruebas jurídicas y sospechas que difuminan la reconstrucción del nazi que hechizó su mirada infantil.

**Información adicional:** Premio del Público del Festival Internacional de Cine de Gijón/Xixón 2023.

*El amigo de todos* ye un documental que rastrea la figura d'Auke Bert Pattist, un nazi que perteneció a les Waffen SS y fuxó a España depués de la II Guerra Mundial hasta que s'estableció n'Asturies. Esta historia narrada en retrospectiva naz de les alcordances d'un neñu esteláu por aquel home que frecuentaba'l chigre de los sos padres. Esi neñu, güei adultu, bancia ente periódicos vieyos, pruebas xurídiques y sospeches que difuminen la reconstrucción del nazi qu'embruxó la so mirada infantil.

**Información adicional:** Premiu del Públicu del Festival Internacional de Cine de Xixón 2023.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## PUAN

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

María Alché, Benjamín Naishtat

**PAÍS:** Argentina /  
Arxentina

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 111 min

**CALIFICACIÓN:** NR-12

**GÉNERO / XÉNERU:**  
comedia, drama

**IDIOMA:** español

### REPARTO / REPARTU:

Marcelo Subiotto,  
Leonardo Sbaraglia,  
Julieta Zylberberg,  
Alejandra Flechner,  
Cristina Banegas,  
Andrea Frigerio,  
Mara Bestelli

Marcelo, un hombre de unos 50 años, ha dedicado su vida a la enseñanza de Filosofía en la Facultad de Filosofía y Letras. Cuando su jefe de Cátedra, mentor y compañero de aventuras del pensamiento muere inesperadamente, Marcelo asume que heredará la titularidad de la Cátedra que ha quedado vacante. Lo que no imagina es que Rafael Sujarchuk, un brillante y seductor colega, regresará desde Alemania para disputar el puesto vacante. Comienza entonces una batalla sin cuartel entre dos profesores extremadamente opuestos en sus estilos y pedagogías.

**Información adicional:** Mejor Interpretación Protagonista en el Festival de Cine de San Sebastián 2023; nominada a Mejor Película Iberoamericana en los Premios Goya 2023; cinco nominaciones a los Premios Platino 2023.

Marcelo, un home d'unos 50 años, dedicó la vida a la enseñanza de Filosofía na Facultá de Filosofía y Lletres. Cuando'l so xefe de cátedra, mentor y compañeru d'aventures del pensamientu, muere inesperadamente, Marcelo asume que va heredar la titularidá de la cátedra que quedó vacante. Lo que nun imaxina ye que Rafael Sujarchuk, un colega brillante y engañador, va volver dende Alemaña pa competir pol puestu vacante. Empieza entós una batalla ensin cuartel ente dos profesores opuestos desaxeradamente nos sos estilos y pedagogoxies.

**Información adicional:** Meyor Interpretación Protagonista nel Festival de Cine de San Sebastián 2023; propuesta pa Meyor Película Iberoamericana nos Premios Goya 2023; cinco nominaciones a los Premios Platino 2023.

ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## IN WATER MUL-AN-E-SEO

### DIRECCIÓN Y GUIÓN / DIRECCIÓN Y GUIÓN:

Hong Sang-soo

**PAÍS:** Corea del Sur

**AÑO / AÑO:** 2023

**DURACIÓN:** 61 min

**CALIFICACIÓN:** NR -7

**GÉNERO / XÉNERU:**  
drama, metacine

### IDIOMA:

V.O. en coreano  
subtitulada en español  
/ V.O. en coreanu  
subtitulada n'español

### REPARTO / REPARTU:

Shin Seok-ho,  
Ha Seong-guk,  
Kim Seung-yun,  
Kim Min-hee

Un joven actor decide dejar la interpretación y rodar un cortometraje. El pequeño equipo formado por el propio actor, el cámara y la protagonista femenina llega a la rocosa y azotada por el viento isla de Jeju. En busca de una idea, el joven actor explora los alrededores, espera a que surja la luz adecuada y observa el horizonte desde la costa. Un día, vislumbra una figura entre las rocas al pie de un acantilado, lo que le incita a lanzarse e intercambiar unas palabras. Gracias a esta conversación, y a una canción de amor escrita años antes, por fin tiene una historia que contar.

**Información adicional:** Festival de Berlín 2023; Festival de Cine de Gijón/Xixón 2023; New York Film Festival 2023.

Un actor mozu decide dexar la interpretación y rodar un curtiumetraxe. L'equipu pequenü formáu pol mesmu actor, el cámara y la protagonista femenina llega a la isla de Jeju, peñascosa y azotada pol viento. En busca d'una idea, l'actor mozu explora la contorna, espera a que surda la lluz afayadiza y observa l'horizonte dende la costa. Un día, acolumbra una figura ente les peñes al pie d'un cantil, lo que lu lleva a llanzase y intercambiar unes palabres. Gracias a esta conversación, y a un cantar d'amor escritu años enantes, por fin tien una historia que cuntar.

**Información adicional:** Festival de Berlín 2023; Festival de Cine de Xixón 2023; New York Film Festival 2023.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER



## DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR DOUNIA, LE GRAND PAYS BLANC

### DIRECCIÓN:

Marya Zarif, André Kadi

### GUION / GUIÓN:

Marie Amachoukeli-  
Barsacq, Pauline Guéna

**PAÍS:** Canadá

**AÑO / AÑU:** 2023

**DURACIÓN:** 50 min

**CALIFICACIÓN:** TP

**GÉNERO / XÉNERU:**

animación, inmigración

**IDIOMA:** español

Dunia y sus abuelos se instalan en Canadá, un nuevo país que, a pesar de ser frío, se convierte en su cálida casa de acogida después de marcharse de Siria. Allí encontrarán muchas cosas distintas: la lengua, comidas desconocidas y estaciones que no habían vivido antes. A pesar de todo esto, Dunia y sus abuelos descubren la belleza de la multiculturalidad, mientras hacen nuevas amistades.

**Información adicional:** Esta proyección se enmarca dentro de las celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora el 18 de diciembre. Asimismo, la sesión es apta para todos los públicos.

Dunia y los sos güelos instálense en Canadá, un país nuevo que, a pesar de ser fríu, conviértese na so casa d'acoyida templada depués de dexar Siria. Ellí van atopar munches cosas distintas: la llingua, comíes desconocíes y estaciones que nun vivieren enantes. Con too y con eso, Dunia y los sos güelos descubren la guapura de la multiculturalidá, mentes faen amistaes nueves.

**Información adicional:** Esta proyección enmárcase dentro de les celebraciones del Día Internacional del Migrante, que la UNESCO conmemora'l 18 d'avientu. La sesión ye apta pa tolos públicos.



ESCANEA PARA  
VER EL TRÁILER

## CABRALES

CASA BÁRCENA - CARREÑA — 19:00 H

26/10/24	EL AMIGO DE TODOS
09/11/24	PUAN
23/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
14/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR

## CANGAS DE ONÍS

CASA CULTURA - CANGUES D'ONÍS / CANGAS DE ONÍS — 18:30 H

15/10/24	EL AMIGO DE TODOS
08/11/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
12/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
03/12/24	PUAN

## CANGAS DEL NARCEA

TEATRO / TEATRU CONDE TORENO - CANGAS DEL NARCEA — 20:00 H

18/10/24	PUAN
15/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
29/11/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
13/12/24	EL AMIGO DE TODOS

## CASTRILLÓN

CASA DE ENCUENTRO / CASA D'ALCUENTRU - PIEDRASBLANCAS — 20:00 H

16/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
23/10/24	EL AMIGO DE TODOS
30/10/24	IN WATER
06/11/24	PUAN

## COLUNGA

SALA LORETO - COLUNGA — 19:00 H

08/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
29/11/24	PUAN
13/12/24	EL AMIGO DE TODOS
13/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 17:00 H

## LANGREO

CINE FELGUEROSO - LLANGRÉU / LANGREO — 19:30 H

28/10/24	PUAN
11/11/24	EL AMIGO DE TODOS
25/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
13/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 17:30 H

## LLANERA

- CASA DE CULTURA POSADA — 19:00 H
- CASA DE CULTURA LA ESTACIÓN - LUGO DE LLANERA — 19:00 H

22/10/24	● IN WATER
29/10/24	● LOS ÚLTIMOS PASTORES
05/11/24	● PUAN
12/11/24	● EL AMIGO DE TODOS

## LLANES

CASA MUNICIPAL DE CULTURA - LLANES — 19:30 H

31/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
07/11/24	IN WATER
14/11/24	PUAN
21/11/24	EL AMIGO DE TODOS

## MIERES

AUDITORIO / AUDITORIUM TEODORO CUESTA DE LA CASA DE CULTURA - MIERES DEL CAMÍN — 20:00 H

29/10/24	EL AMIGO DE TODOS
03/12/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
11/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR

## NAVA

CASA DE CULTURA - NAVA — 19:00 H

24/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
31/10/24	PUAN
07/11/24	EL AMIGO DE TODOS
28/11/24	IN WATER

## NAVIA

- CINE FANTASIO - NAVIA — 19:30 H
- CASA DE CULTURA DE PUERTO DE VEGA — 17:30 H

19/11/24	● PUAN
26/11/24	● EL AMIGO DE TODOS
03/12/24	● LOS ÚLTIMOS PASTORES
10/12/24	● DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 17:30 H

## NOREÑA

CASA DE CULTURA SEVERO OCHOA - NOREÑA — 19:00 H

16/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
06/11/24	PUAN
20/11/24	EL AMIGO DE TODOS
04/12/24	IN WATER

## PILOÑA

CASA DE CULTURA - L'INFIESTU — 18:00 H

29/10/24	PUAN
05/11/24	EL AMIGO DE TODOS
19/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
03/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR

## RIBADESELLA

CASA DE CULTURA - RIBADESELLA / RIBESEYA — 19:00 H

08/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
15/11/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
29/11/24	EL AMIGO DE TODOS
03/12/24	PUAN

## SIERO

- AUDITORIO / AUDITORIUM DE SIERO - LA POLA SIERO — 20:00 H
- CENTRO / CENTRU POLIVALENTE - LUGONES / LLUGONES — 19:30 H

22/10/24	● LOS ÚLTIMOS PASTORES
23/10/24	● LOS ÚLTIMOS PASTORES
30/10/24	● DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
31/10/24	● DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
12/11/24	● EL AMIGO DE TODOS
13/11/24	● EL AMIGO DE TODOS
10/12/24	● PUAN
11/12/24	● PUAN

## SOTO DEL BARCO

TEATRO / TEATRU CLARÍN - SOTU — 19:00 H

26/10/24	EL AMIGO DE TODOS
09/11/24	PUAN
30/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
21/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H

## PARRES

CASA MUNICIPAL DE CULTURA BENITO PÉREZ GALDÓS — 19:00 H

16/10/24	EL AMIGO DE TODOS
15/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
27/11/24	PUAN
11/12/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H

## TINEO

CASA DE CULTURA CONDE DE CAMPOMANES - TINÉU — 17:30 H

07/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
14/11/24	IN WATER
21/11/24	EL AMIGO DE TODOS
28/11/24	PUAN

## VEGADEO

CASA DE CULTURA - A VEIGA / VEGADEO — 20:00 H

16/10/24	EL AMIGO DE TODOS
30/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
13/11/24	PUAN
20/11/24	IN WATER

## VALDÉS

CASA DE CULTURA - LUARCA / LLUARCA — 19:00 H

30/10/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
08/11/24	PUAN
15/11/24	EL AMIGO DE TODOS
22/11/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES

## VILLAVICIOSA

TEATRO / TEÁTRU RIERA - VILLAVICIOSA — 19:30 H

24/10/24	LOS ÚLTIMOS PASTORES
02/11/24	DUNIA Y EL ECO DEL TAMBOR — 18:00 H
07/11/24	EL AMIGO DE TODOS
14/11/24	PUAN

# OTRAS ACTIVIDADES OTRES ACTIVIDAES



## FANTASTIC GIJÓN

Fantastic Gijón, certamen nacido para dar cabida en nuestra región a producciones nacionales e internacionales de los géneros de terror, fantástico y ciencia-ficción, alcanza en 2024 su cuarta edición, con Laboral Cinemateca nuevamente como uno de sus aliados.

Fantastic Gijón, certame naciú pa dar cabida na nuestra rexón a oriducciones nacionales e internacionales de los xéneros de terror, fantásticu y ciencia-ficción, algama nel 2024 la so cuarta edición, con Laboral Cinemateca de nueves como ún de los sos aliaos.

Más información en [www.fantasticgijon.com](http://www.fantasticgijon.com)

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN/XIXÓN (FICX)



Festival  
Internacional  
de Cine de  
Gijón/Xixón

Laboral Ciudad de la Cultura vuelve a ser una vez más uno de los espacios que protagonizan el FICX, que este año llega a su 62ª edición. Y lo hace albergando de nuevo actividades de las modalidades de desarrollo y (post)producción de su laboratorio cinematográfico (Semillero), así como los habituales ciclos y proyecciones de diversa índole, presentaciones, encuentros, talleres y muchas otras actividades.

Llaboral Ciudá de la Cultura vuelve a ser una vez más ún de los espacios que protagonicen el FICX, que llega a la so 62ª edición esti añu. Y failo acoyendo de nueves actividaes de les modalidaes de desenvolvimientu y (post)producción del so llaboratoriu cinematográficu (Semillero), amás de los avezaos ciclos y proyecciones de diversa índole, presentaciones, alcuentros, talleres y munches otres actividaes.

Más información en [www.ficx.tv](http://www.ficx.tv)

DEL  
**17**  
AL  
**22**  
OCTUBRE  
OCTUBRE

DEL  
**15**  
AL  
**23**  
NOVIEMBRE  
PAYARES



ESCANEA PARA  
RESPONDER LA  
ENCUESTA

## laboral **CINEMATECA**

### **TU OPINIÓN NOS INTERESA... ¡Y MUCHO!**

Tanto si eres asidua/o a la programación y actividades de Laboral Cinemateca, como si asistes a ellas por primera vez, nos gustaría mucho escuchar tu opinión.

Escanea este código QR y responde a una brevísima encuesta, totalmente confidencial y anónima, que nos guiará en nuestro afán continuo de mejora.

¡Muchas gracias por tu colaboración!

### **LA TO OPINIÓN INTERÉSANOS... ¡Y MUNCHO!**

Tanto si yes asidua/u a la programación y actividaes de Llaboral Cinemateca como si asistes a elles la primer vez, prestábanos muncho sentir la to opinión.

Escania esti códigu QR y respuedi a una encuesta percurtia, dafechamente confidencial y anónima, que nos va guiar nel nostru afán continuu de meyora.

¡Munches gracias pola to colaboración!

**laboral**  
ciudad de la cultura



Principáu  
**d'Asturies**



**Asturias**  
paisao natural



Más información:  
T: 902 306 600 | 985 185 860  
[laboralcinemateca.es](http://laboralcinemateca.es)